

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON BILATERAL COOPERATION IN THE MINING INDUSTRY
BETWEEN THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
COLOMBIA**

BACKGROUND

The Government of Australia and the Government of the Republic of Colombia, hereinafter referred to as "the Parties":

Considering the strong and positive relationship between the two nations;

Noting the provisions of the Memorandum of Understanding on Strengthening Bilateral Trade and Investment between Australia and the Republic of Colombia;

Recognising the importance of the direct and indirect benefits of the mining sector to the economies of both nations;

Acknowledging the importance of maintaining, developing and expanding ties of cooperation in the mining sector;

Appreciating the benefit of ongoing investment in the mining sector;

Affirming that enhanced cooperation in the mining sector will further promote good relations and responsible mining; and

Expressing this desire as set forth under this memorandum of understanding hereinafter referred to as "this MOU";

Have reached the following understandings:

SCOPE

1. The cooperative scope of this MOU is to encourage greater cooperation in the mining sector, by:
 - a. Enhancing the framework through which the Parties cooperate to improve and encourage greater interaction, collaboration and cooperation in the sector;
 - b. Providing greater opportunities for cooperation and collaboration between the Parties in mining;
 - c. Providing more opportunities to share knowledge and experience on mine safety and emergency management;
 - d. Encouraging the sharing of expertise and uptake of sustainable mining practices;
 - e. Continuing to promote a positive environment for ongoing trade and investment; and
 - f. Increasing communication and exchanges between the Parties on topics of mutual interest.

GENERAL AREAS OF COOPERATION

2. In order to achieve this MOU's purpose, the Parties, in accordance with their respective laws and regulations and taking full account of the need to ensure personal, private and commercial confidentiality, and subject to securing appropriate resources, will:
 - a. Facilitate greater opportunities for investment between the Parties through enhanced exchange of information about policy and regulatory framework and experiences with regulations, policies and practices in the mining sector;
 - b. Enhance their collaborative relationship by promoting investment linkages between the Parties' mining industries;
 - c. Strengthen and deepen knowledge growth and exchanges in areas such as:
 - a. Sustainable mining;
 - b. Transparency and governance;
 - c. Land and environment management;
 - d. Occupational health and mining safety;
 - e. Mining taxation and royalties;
 - f. Data management;
 - g. Investment promotion; and
 - h. Policy and regulation
 - d. Support capacity-building activities for sustainable development in the mining sector
 - e. Promote joint regional activities to the benefit of the Parties; and
 - f. Conduct other cooperative activities mutually determined by the Parties as beneficial.

SPECIFIC COOPERATION PROJECTS

3. In order to advance further the MOU's objectives, the Parties will focus on advancing the following specific cooperation projects:

a. Centre of Excellence in Mining

Objective: To enhance the knowledge of the Colombian mining sector with the possible design and implementation of a Centre of Excellence in Mining. The Centre aims to allow independent investigation on relevant issues within the Colombian mining sector such as social and environmental conflicts, water use, land, and migration.

Australia: The support of Australia may be possible through the exchange of expertise, guidance and training to be provided by the Sustainable Minerals Institute (SMI) of the University of Queensland and other relevant Australian research institutions such as the Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation (CSIRO).

Colombia: Support the possible design of the Centre of Excellence in Mining and coordinate the efforts of interested parties in Colombia.

b. Support in safety and security

Objective: To enhance the Colombian Government's knowledge, build capabilities and provide training for rescue teams on topics such as rescue techniques, design of a statistical system on mining fatalities, health and safety measures for mining inspectors, coal dust and methane gas handling and technology transfer necessary for locating trapped people in case of landslides and cave-ins.

Australia: Exchange of expertise, guidance and training.

Colombia: Structure and support the projects and prioritise the subjects.

c. Capacity building for Colombian communities and the Ministry for Mines and Energy and its related entities' staff

Objectives: To develop training programs aimed at building capacities for the communities settled in mining areas and for staff of Colombia's Ministry for Mines and Energy and its related entities. The program will address topics such as negotiation skills, organisational and association capabilities, economic and benefit agreements, mining techniques, use of mercury and cyanide, economic development and mining supply chains.

Australia: Exchange of expertise, guidance and training.

Colombia: Structure and support for the projects and prioritise the regions and communities.

COORDINATION AND IMPLEMENTATION

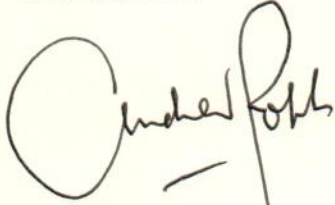
1. The Parties, by mutual consent, may invite other Colombian and Australian institutions or organisations, whose activities have a direct effect on the purpose for this MOU, to participate in cooperative activities.
2. The Parties consider that it would be useful to encourage the involvement of the private sector, including companies involved in mining and related sectors, as well as independent research centres and other endeavours, in order to ensure the success of this MOU.
3. The cooperation activities to which this MOU refers will be reported, as necessary, to each Party's relevant authorities.

ENTER INTO EFFECT, CONFIDENTIALITY, AMENDMENT AND TERMINATION

1. This MOU will enter into effect on the date on which it is signed and will be in effect for five (5) years, with the possibility of extending it for equal periods, subject to evaluation and mutual consent by both Parties.
2. The Parties concur that the results of cooperative activities arising from this MOU may be disclosed and published subject to the prior consent of both Parties and the owners of intellectual property.
3. Any information exchanged under this MOU and identified by either Party as confidential will be used by the Parties solely for the purposes of this MOU. Such information will be kept confidential and will be protected with the same level of security as if the information was provided for under legislation in Australia and Colombia.
4. This MOU does not affect the rights and obligations of the Parties under the laws of Australia and Colombia.
5. This MOU may be amended by mutual consent of the Parties in writing, specifying the date on which said amendments are to come into effect.
6. Either Party may terminate this MOU by means of written notification addressed to the other Party ninety (90) days in advance.
7. An early termination of this MOU will not affect completion of the cooperative activities established during its term.
8. This MOU will not create a legal relationship between the Parties, nor will create an agreement or commitment amongst them.
9. Any differences arising from the interpretation or implementation of this MOU will be mutually and amicably solved by the Parties.

SIGNED in duplicate at Bogotá on the _____ day of December, 2014, in English and Spanish, both texts being considered equally authentic.

FOR AUSTRALIA

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Andrew Robb', with a large, stylized initial 'A'.

Andrew Robb AO

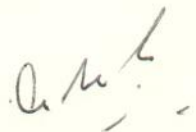
Minister for Trade and Investment

FOR THE REPUBLIC OF COLOMBIA

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Tomás González Estrada', with a stylized initial 'T'.

Tomás González Estrada

Minister for Mines and Energy

Handwritten initials in dark ink, possibly 'A.M.' or similar, with a flourish.Handwritten initials in dark ink, possibly 'CQ' or similar.

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE COOPERACIÓN BILATERAL EN LA INDUSTRIA MINERA
ENTRE EL GOBIERNO DE AUSTRALIA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA**

ANTECEDENTES

El gobierno de Australia y el Gobierno de la República de Colombia, en adelante conocidas como "las Partes":

Considerando el estado sólido y positivo de las relaciones entre ambas naciones;

Teniendo en cuenta las disposiciones del Memorando de Entendimiento sobre el Fortalecimiento de la Inversión y el Comercio Bilateral entre Australia y la República de Colombia;

Reconociendo la importancia de los beneficios directos e indirectos del sector minero para las economías de ambas naciones;

Aceptando la importancia de mantener, desarrollar y expandir sus lazos de cooperación en el sector minero;

Valorando los beneficios de la continuidad de las inversiones en el sector minero;

Afirmando que una mejor cooperación en el sector minero promoverá aún más las buenas relaciones y una minería responsable; y

Expresando este deseo de acuerdo a lo estipulado en el presente memorando de entendimiento, en adelante conocido como "MDE";

Han llegado al siguiente entendimiento:

ALCANCE

1. El alcance de la cooperación de este MDE es la promoción de una mayor cooperación en el sector minero, por medio de:
 - a. Mejorar el marco a través del cual las Partes cooperan para así mejorar y promover aún más la interacción, colaboración y cooperación en el sector;
 - b. Proporcionar mayores oportunidades de cooperación y colaboración entre las Partes en el campo de la minería;
 - c. Proporcionar mayores oportunidades para compartir conocimientos y experiencias frente a la seguridad minera y al manejo de emergencias;
 - d. Promover el intercambio de conocimientos especializados y la adopción de las prácticas mineras sostenibles;
 - e. Continuar promoviendo un ambiente positivo para el comercio y la inversión actuales; y
 - f. Incrementar la comunicación y los intercambios entre las Partes sobre los temas que son de su interés mutuo.

ÁREAS GENERALES DE COOPERACIÓN

2. Con el fin de alcanzar los propósitos del presente MDE, las Partes, actuando de acuerdo con sus respectivas leyes y normas y teniendo plenamente en cuenta la necesidad de garantizar la confidencialidad personal, privada y comercial, permaneciendo sujetos a la asignación de los recursos apropiados, deberán:
 - a. Facilitar mayores oportunidades para la inversión entre las Partes mediante un mejor intercambio de información acerca de sus marcos regulatorios, políticas y experiencias con respecto a las normas, políticas y prácticas del sector minero;
 - b. Mejorar su relación de colaboración a través de la promoción de vínculos de inversión entre las industrias mineras de las Partes
 - c. Fortalecer y profundizar el intercambio y desarrollo de conocimientos en las siguientes áreas:
 - a. Minería sostenible;
 - b. Transparencia y gobernabilidad;
 - c. Manejo ambiental y del territorio;
 - d. Seguridad minera y salud ocupacional;
 - e. Régimen tributario y regalías de la minería;
 - f. Manejo de datos;
 - g. Promoción de inversiones; y
 - h. Políticas y reglamentos
 - d. Apoyar las actividades de capacitación para el desarrollo sostenible dentro del sector minero;
 - e. Promover actividades conjuntas a nivel regional para el beneficio de las Partes; y
 - f. Realizar otras actividades de cooperación, de acuerdo a lo que ambas Partes determinen para su beneficio mutuo.

PROYECTOS ESPECÍFICOS DE COOPERACIÓN

3. Con el fin de seguir avanzando hacia los objetivos del MDE, las Partes se enfocarán en adelantar los siguientes proyectos específicos de cooperación:

a. Centro de Excelencia Minera

Objetivo: Mejorar el conocimiento del sector minero colombiano mediante el posible diseño e implementación de un Centro de Excelencia Minera. El Centro busca permitir el desarrollo de investigaciones independientes acerca de los temas que sean relevantes para el sector minero en Colombia, incluyendo los conflictos ambientales y sociales, el manejo de aguas, el territorio y la migración.

Australia: El apoyo australiano posiblemente podría prestarse a través del intercambio de conocimiento especializado, orientación y capacitación, los cuales serían proporcionados por el Instituto de Minerales Sostenibles (SMI) de la Universidad de Queensland y otros centros de investigación relevantes en Australia, entre ellos la Organización para la Investigación Científica e Industrial de la Mancomunidad Australiana (CSIRO).

Colombia: Apoyo para el posible diseño del Centro de Excelencia Minera y la coordinación de los esfuerzos de las partes interesadas dentro de Colombia.

b. Apoyo en seguridad y protección

Objetivo: Incrementar los conocimientos del Gobierno de Colombia, construir capacidades y entrenar equipos de rescate en temas que incluyen técnicas de salvamento, diseño de un sistema estadístico sobre la mortalidad minera, medidas de seguridad y sanitarias para los inspectores mineros, manejo de polvo de carbón y gas metano, y la transferencia de tecnología necesaria para localizar a las personas que se encuentren atrapadas después de los derrumbes y deslizamientos.

Australia: Intercambio de conocimiento especializado, orientación y entrenamiento.

Colombia: Estructura y apoyo para los proyectos, priorización de los temas.

c. Capacitación para las comunidades colombianas y el personal del Ministerio de Minas y Energía y sus entidades adscritas

Objetivos: Desarrollar programas de entrenamiento dirigidos a la construcción de capacidades para las comunidades que residen en zonas mineras y para el personal del Ministerio de Minas y Energía y de sus entidades adscritas. El programa incluirá entre sus temáticas habilidades de negociación, capacidades de organización y asociación, acuerdos económicos y de aprovechamiento, técnicas mineras, uso de mercurio y cianuro, desarrollo económico y cadena de suministros de minería.

Australia: Intercambio de conocimiento especializado, orientación y entrenamiento.

Colombia: Estructura y apoyo para los proyectos, priorización de las regiones y comunidades.

COORDINACIÓN E IMPLEMENTACIÓN

1. Las Partes, de mutuo consentimiento, podrán invitar a otras instituciones u organizaciones colombianas y australianas, cuyas actividades tengan un impacto directo sobre el propósito del presente MDE, para que participen en las actividades de cooperación.
2. Las Partes consideran que sería útil promover la participación del sector privado, incluyendo las compañías del sector minero y de áreas relacionadas, al igual que los centros independientes de investigación y otras iniciativas, para garantizar el éxito del presente MDE.
3. Según sea necesario, se informará a las autoridades relevantes de cada una de las Partes acerca de las actividades de cooperación a las que se refiere el presente MDE.

VIGENCIA, CONFIDENCIALIDAD, MODIFICACIÓN Y TERMINACIÓN

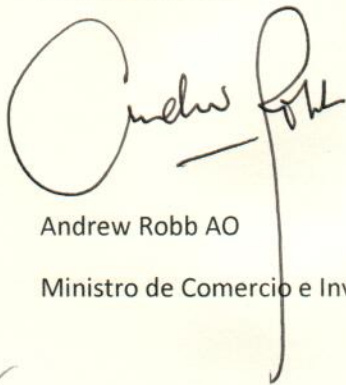
1. Este MDE entrará en vigor a partir de la fecha en que sea firmado y tendrá una vigencia de cinco (5) años, con la posibilidad de su extensión por períodos iguales, sujeto a la evaluación y consentimiento mutuo de ambas Partes.
2. Las Partes están de acuerdo en que los resultados de las actividades de cooperación que se deriven del presente MDE podrán ser reveladas y publicadas bajo el consentimiento previo de ambas Partes y los dueños de la propiedad intelectual.
3. Cualquier información que sea intercambiada bajo el presente MDE y que haya sido identificada por cualquiera de las Partes como confidencial únicamente será utilizada por

las Partes para los propósitos del presente MDE. Dicha información se mantendrá en un estado de confidencialidad y será protegida con el mismo nivel de seguridad que sea aplicable a esa información bajo la legislación de Australia y Colombia.

4. El presente MDE no afecta los derechos y obligaciones de las Partes bajo las leyes de Australia y Colombia.
5. El presente MDE podrá ser modificado con el consentimiento mutuo de las Partes y por escrito, especificando la fecha en que dichas modificaciones vayan a entrar en vigor.
6. Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado el presente MDE por medio de una notificación escrita dirigida a la otra Parte con una antelación de noventa (90) días.
7. La terminación por anticipado del presente MDE no tendrá efecto sobre la culminación de las actividades de cooperación que hayan sido establecidas durante su vigencia.
8. El presente MDE no establece ninguna relación legal entre las Partes, así como tampoco constituirá pacto o compromiso entre ellas.
9. Cualquier diferencia que pueda surgir de la interpretación o implementación del presente MDE será resuelta entre las Partes de una manera cordial y mutua.

FIRMADO en Bogotá el día _____ de Diciembre del 2014 en dos ejemplares escritos en inglés y español, considerando ambos textos como igualmente auténticos.

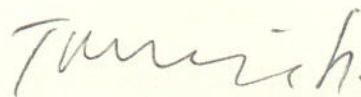
POR AUSTRALIA



Andrew Robb AO

Ministro de Comercio e Inversión

POR LA REPÚBLICA DE COLOMBIA



Tomás González Estrada

Ministro de Minas y Energía